

E24 - The Time Has Come

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:46] Rin

Not bad, guys.

[01:48] Rin

Keep on being decoys for me.

[01:51] Bachira

What gives, Rin-chan? Now that Isagi's on the team, your movement's on a whole other level.

[01:55] Isagi/I

That goal just now...

[01:57] Isagi/I

It was inspired by my off-the-ball movement as I tried to devour the image in Bachira's head.

[02:02] Isagi/I

I made a run that was awkward for the opposition, and Rin fed off that.

[02:06] Tokimitsu

Th-Those three are seriously amazing,

[02:09] Tokimitsu

They scored straight away against the World Five...

[02:12] Aryu

The chemistry between Isagi and Bachira drives them forward, and Rin devours it.

[02:17] Aryu

Our last match opened up this avenue of attack to them,

[02:20] Aryu

and it even works against the world's top players.

[02:23] Tokimitsu

Wow, that's so cool.

[02:26] Aryu

Yeah. What a noble triangle they have formed.

[02:29] Aryu

Fabulously glam.

[02:30] Aryu

Add me in and we'll make it a square.

[02:33] Isagi

Huh?

[02:34] Tokimitsu

Hey, I want in! Let's make it a pentagon!

[02:37] Isagi

If you wanna join in, have at it.

[02:40] Bachira

Okay, let's see how far we can go.

[02:42] Rin

I told you, we're gonna win.

[02:46] Isagi/I

*Sure, that goal worked,
but it wasn't my goal.*

[02:51] Isagi/I

Next time, I'll be the one to score!

[02:57] Isagi/I

*Bring it, Mister "I'm 17 and
I already play for France"!*

[03:01] Isagi/I

He's looking for someone to pass to?

[03:04] Loki

Um, is this okay?

[03:06] Sign

Julian Loki
France International

[03:07] Loki

At this distance,

[03:08] Loki

you've got nothing but weak spots.

[03:10] Isagi/I

He's coming! His first touch...

[03:13] Isagi

Huh?!

[03:14] Isagi/I

He's super fast!

[03:16] Isagi/I

What's with his explosive acceleration?!

[03:20] Isagi

Bachira!

[03:21] Isagi/I

*Once in top gear, he doesn't slow at all,
and his strides while dribbling are huge!*

[03:26] Tokimitsu

Oh no! He eats up so much
ground with each touch!

[03:29] Aryu

He's past you before you can even react.

[03:31] Rin

Your route is too obvious.

[03:34] Loki

You've got good foresight.

[03:36] Loki

But I'm fast.

[03:39] Isagi/I

He...

[03:40] Isagi/I

He went up another gear?

[03:42] Isagi/I

*So this is the speed of
Loki the Child Prodigy?*

[03:49] Isagi/I

This is the World Five!

[03:52] Cabassos

Come on, Loki. Don't do it all yourself.

[03:54] Silva

Pass it next time, you jerk!

[03:56] Loki

Okay.

[03:57] Loki

I've had enough, anyway.

[03:59] Loki

Let's finish this up and hit the showers.

[04:02] Tokimitsu

Do we even stand a chance?

[04:03] Aryu

Like a sprinter.

[04:06] Bachira

Unbelievable speed.

[04:08] Rin

Stop whining and just give me the ball.

[04:17] Luna

Are you...

[04:17] Luna

that scared of Loki's speed?

[04:19] Luna

You've just got tunnel vision from a lack of experience.

[04:23] Luna

Take it away...

[04:23] Luna

baby.

[04:24] Cabassos

All righty.

[04:25] Isagi

We'll stop him, Bachira!
The two of us can box him in.

[04:28] Bachira

Gotcha.

[04:32] Cabassos

Ka-zoom.

[04:33] Sign

Pablo Cabassos
Argentina International

[04:35] Isagi/I

*He pinged a pacy pass
with backspin between us?!*

[04:38] Aryu

So this is where you were aiming.
I will win this aerial battle.

[04:42] Sign

Dada Silva
Brazil International

[04:43] Silva

You're goin' down!

[04:48] Isagi/I

Aryu doesn't have free rein in the air?

[04:51] Tokimitsu

Oh no! Not in front of the goal!

[04:53] Tokimitsu

But I can reach it! I'll clear it!

[04:56] Blake

Move.

[04:58] Sign

Adam Blake
England International

[04:58] Blake

I've got no interest in male bodies.

[05:01] Isagi/I

Tokimitsu got outmuscled?

[05:04] Isagi/I

*It's no good. Speed, anticipation,
kicking, jumping, physical strength...*

[05:12] Isagi/I

*Every single one of our
weapons is being overpowered.*

[05:16] Isagi/I

*Everything we've been doing in
Blue Lock up to now isn't working!*

[05:22] Isagi/I

Here are some players we can

never beat as we are now.

[05:30] Isagi/I

*This is how far away
we still are from the very top.*

[05:36] Isagi/I

This is the level I'm aiming to reach?

[05:40] Isagi/I

Soccer is amazing.

[05:44] Isagi/I

I want to get to that level.

[05:47] Rin

Not yet.

[05:49] Rin

No, we're not done yet!

[05:53] Isagi/I

Rin.

[05:55] Luna

I like you.

[05:56] Sign

Leonardo Luna

[05:56] Luna

As expected of Sae's brother.

[05:57] Sign

Spain International

[06:00] Luna

Unlike these other kids,

[06:01] Luna

you really still think you can win this.

[06:04] Luna

I'm gonna discourage...

[06:05] Luna

you.

[06:13] Luna

That's no good.

[06:15] Luna

If you open your legs that easily,

[06:17] Luna

people are gonna think you're a loose guy.

[06:30] Blake

Don't be depressed.

[06:31] Blake

This is just an assessment.

[06:33] Silva

There's no way you coulda won!

[06:35] Cabassos

Time to report to Ego about your skills.

[06:38] Luna

Adiós, you lumps of talent.

[06:40] Luna

Let's meet again on the real field.

[06:47] Sign

Blue Lock

3rd Selection

[06:49] Sign

1st Assignment:

Match Against the World Five

[06:53] Isagi

Rin...

[06:57] Rin

Damn it.

[06:58] Sign

Lose

[07:03] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[07:03] Sign

Blue Lock

[07:03] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[07:03] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[07:03] Sign

Special

[07:03] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[07:03] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[07:03] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[07:03] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[07:03] Sign

Conference Room

[07:04] Executive A

You're paying these world-class players a hundred million *each*?

[07:04] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[07:04] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[07:06] Executive A

Plus a goal bonus of one million *on top*?!

[07:09] Executive A

Just how much money are you wasting on this stupid project?!

[07:13] Executive B

Exactly! And what's the
point of it? Explain yourself!

[07:16] Executive B

And sit properly!

[07:18] Ego

"Spare the rod and spoil the child."

[07:21] Ego

Our aim is to give these youths
a taste of the real world.

[07:22] Sign

Blue Lock Project
Representative

[07:26] Ego

I don't expect a bunch of old geezers
who've learned how to give up

[07:29] Ego

to understand what
it means to dream, so zip it.

[07:32] Executive C

What?! How impudent!

[07:34] Buratsuta

All right, all right. That's enough, Ego-kun.

[07:37] Buratsuta

As of right now,
the Blue Lock project is canceled.

[07:37] Sign

Japan Football Union
Special Adviser

[07:42] Arni

B-But that's so sudden! Why?

[07:45] Buratsuta

Complaints from parents.

[07:47] Buratsuta

An unclear picture of the project's aim.

[07:50] Buratsuta

And more importantly, the fact that
it has produced no visible results.

[07:54] Buratsuta

We need to put an end to
this whole foolish thing and—

[07:56] Ego

In that case...

[07:58] Ego

I will show you results.

[07:59] Buratsuta

Huh?

[08:03] Ego

A big match, bossman.

[08:05] Ego

The time has come for
Blue Lock to change Japan.

[08:09] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[08:10] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[08:10] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[08:10] Sign

3rd Selection

[08:10] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[08:10] Sign

Break Room

[08:10] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[08:10] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[08:10] Sign

(for 5 people)

[08:10] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[08:11] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[08:11] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[08:14] Isagi

We seriously drowned out there.

[08:17] Aryu

Yeah. I thought I'd gotten stronger
since coming to Blue Lock,

[08:21] Aryu

but I feel like I've been put in my place.

[08:24] Bachira

But you know...

[08:27] Bachira

After playing guys I thought belonged
on the other end of a TV screen,

[08:31] Bachira

the whole "best in the world" thing
feels a bit more real to me now.

[08:34] Aryu

Yeah, I think I know what you mean.

[08:37] Aryu

Becoming the world's best striker
isn't such a fantasy anymore.

[08:41] Tokimitsu

Yeah! It's far off, for sure,
but it's definitely within sight.

[08:44] Isagi

Right.

[08:46] Isagi/I

*This feeling must have been
the point of playing that game.*

[08:50] Isagi/I

But...

[08:51] Isagi/I

He was *different*.

[08:53] Isagi/I**

*He was the only one who thought
we could actually beat the World Five.*

[08:59] Isagi/I

I was totally overwhelmed.

[09:02] Isagi/I

*Midway through, I felt I was just
testing myself against better players.*

[09:06] Isagi/I

*I was happy just taking
on these players I adored,*

[09:09] Isagi/I

*and accepted that this was
the best I could do at this point.*

[09:13] Isagi/I

*So it's remarkable how
frustrated you got with it all, Rin.*

[09:18] Isagi/I

I still look up to those on the world stage.

[09:22] Isagi/I

*But to you, they are your equals,
and you must defeat them.*

[09:26] Isagi/I

*A guy like you has what it takes
to become the best in the world.*

[09:30] Isagi/I

*Rin, I will watch you
from my front-row seat,*

[09:35] Isagi/I

*and surpass you to
become the best in the world!*

[09:45] Sign

Super important!

[09:45] Sign

2nd Assignment

[09:45] Sign

Language Study

[09:45] Sign

Start with English

[09:46] Bachira

Sunday.

[09:47] Bachira

Maun-day.

[09:48] Bachira

Tu-ess-day.

[09:49] Bachira

Wed... Wed... Weh...

[09:54] Bachira

Wed-ness-day?

[09:55] Rin

It's "Wednesday," idiot.

[09:57] Rin

And the only one you got right was Sunday.

[09:59] Rin

How did you get into high school?

[10:02] Tokimitsu

Excuse me, Rin-kun.

[10:03] Tokimitsu

Is it true that when you introduce yourself,
you can say "I'm..." instead of "My name is..."?

[10:07] Aryu

Hey, Rin.

[10:08] Aryu

So you have to lightly bite
your tongue and... "Tess"!

[10:11] Aryu

Is that how you pronounce "th"?

[10:15] Sign

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[10:15] Sign

Isagi Yoichi chose to work
on his listening skills first

[10:16] Tokimitsu

C'mon, tell us, Rin-kun.

[10:19] Tokimitsu

You're the only one who can help.

[10:20] Aryu

Tess. Tuss. Toos.

[10:22] Aryu

Am I doing it right?

[10:24] Rin

I'm not your damn tutor.

[10:27] Bachira

I can...

[10:29] Bachira

Fly-day!

[10:32] Rin

I can't take it anymore!

[10:34] Rin

How long do we have to keep this up?!

[10:36] Tokimitsu

Ah, stop!

[10:37] Tokimitsu

We need to do this to
play on the world stage!

[10:37] Rin

[10:41] Bachira

I'm sorry that you're so surly.

Give your arms a shavey shavey.

[10:45] Aryu

Ow. I bit my tongue.

[10:46] Isagi/I

They're at it again...

[10:50] Anri/I

The second selection has just concluded,

[10:54] Sign

Super important!

[10:54] Sign

3rd Selection

[10:54] Sign

2nd Assignment

[10:54] Sign

Language Study

[10:54] Sign

Start with English

[10:54] Anri/I

and the remaining players

advance to the third selection.

[10:58] Tokimitsu

It's over?

[10:59] Aryu

We're finally onto the next one.

[11:01] Bachira

Good. I was getting tired of studying.

[11:02] Anri/I

Please put on your kit and bib,

[11:04] Anri/I

*and make your way to the
central joint room immediately.*

[11:08] Isagi/I

It's time. The next stage is starting.

[11:11] Anri/I

*A total of 35 players from seven teams
have made it into the third selection,*

[11:15] Anri/I

*and you will enter in
the order you passed.*

[11:19] Bachira

Seven teams, huh?

[11:21] Bachira

Quite a lot dropped out, then.

[11:23] Isagi

Right.

[11:24] Isagi

There were 300 of us at the start,
meaning 265 failed to get through.

[11:29] Isagi

I wonder if those guys made it, too.

[11:32] Bachira

Are you missing Team Z or something?

[11:37] Isagi

Nah.

[11:38] Isagi

I just wonder how much stronger they are now.
Like, how much they've evolved, you know?

[11:44] Bachira

And it's not just them. I'm sure there'll
be more guys who are really good.

[11:51] Anri/I

*Could the first team to pass
the selection please enter?*

[11:55] Sign

Rin Aryu Tokimitsu Bachira Isagi

[11:58] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[11:59] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[11:59] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[11:59] Sign

3rd Selection

[11:59] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[11:59] Sign

Joint Room

[11:59] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[11:59] Sign

m 1 -1 | 1 -1 | 8 5 | 6 13 | -4 13 | -6 5

[12:00] Tokimitsu

I'm getting a little nervous.

[12:03] Tokimitsu

Who do you think the other players will be?

[12:06] Aryu

Well, whoever they are,
they obviously won't be weak.

[12:10] Isagi/I

*That's true. Only those who have battled
their way through will have made it here.*

[12:15] Anri/I

Could the second team to pass please enter?

[12:19] Isagi/I

How you got here doesn't matter.

[12:21] Isagi/I

*But if you're not here, you don't have
the right to become the best in the world.*

[12:26] Isagi/I

No matter the outcome, I will accept it.

[12:29] Isagi/I

Because this is Blue Lock.

[12:34] Sign

Nagi Barou Chigiri Tsurugi Kiyora

[12:38] Sign

New BL Ranking

[12:39] Nagi

'Sup.

[12:41] Barou

We're here, donkey.

[12:41] Sign

New BL Ranking

[12:42] Sign

New BL Ranking

[12:43] Chigiri

It's been a million years.

[12:45] Sign

New BL Ranking

[12:45] Sign

New BL Ranking

[12:47] Bachira

What's up?

[12:48] Bachira

Oh, Zantetsu's here, too.

[12:50] Aryu

I knew he would be.

[12:52] Isagi

You guys...

[12:54] Zantetsu

I'm the fourth one.

[12:55] Zantetsu

He's the fifth one.

[12:57] Bachira

Hi there!

[12:57] Nagi

Hm?

[12:58] Nagi

Isagi, why do you look so relieved?

[13:01] Nagi

Did you think we might not have made it?

[13:03] Isagi

Oh, no, not at all...

[13:05] Barou

You bastard.

[13:07] Barou

You looking down on us?

[13:09] Barou

Talk about bigheaded.

[13:10] Isagi

What?

[13:10] Chigiri

We really are just the supporting cast to you, huh?

[13:13] Isagi

That's not true!

[13:14] Isagi

It's just, well...

[13:16] Isagi

I'm happy.

[13:18] Isagi

I'm glad I got to see you all again.

[13:21] Nagi

Why wouldn't you see us again?

[13:23] Nagi

I can't just quit soccer after losing to you.

[13:27] Barou

Like I said, I'm gonna kill you.

[13:29] Barou

I haven't beaten the Top Three, either.

[13:31] Chigiri

Well, anyway, let's just
call this reunion fate.

[13:36] Isagi

Yeah. Let's play again.

[13:39] Isagi/I

These guys really are the best!

[13:42] Anri/I

Could the next team please enter?

[13:51] Bachira

Oh? I don't know these guys.

[13:54] Isagi

Well, it's not like we're the
only ones fighting hard in here.

[13:58] Bachira

Nice to meet ya!

[13:58] Sign

New BL Ranking

[13:59] Otoy

'Sup.

[14:00] Sign

New BL Ranking

[14:02] Sign

New BL Ranking

[14:02] Yukimiya

Nice to meet you, too.

[14:03] Sign

New BL Ranking

[14:05] Sign

New BL Ranking

[14:05] Karasu

Hmph. Who needs greetings, you schmoes?

[14:09] Anri/I

Could the fourth team to pass please enter?

[14:16] Sign

New BL Ranking

[14:17] Sign

New BL Ranking

[14:18] Sign

New BL Ranking

[14:20] Sign

New BL Ranking

[14:21] Sign

New BL Ranking

[14:23] Tokimitsu

Yikes! They look strong.

[14:25] Aryu

Seven teams passed the second selection,
so there's three teams left.

[14:30] Anri/I

Could the fifth team to pass please enter?

[14:37] Sign

New BL Ranking

[14:38] Isagi

Niko!

[14:39] Sign

New BL Ranking

[14:41] Sign

New BL Ranking

[14:42] Sign

New BL Ranking

[14:43] Isagi

I knew you'd make it. I look
forward to playing you on this stage.

[14:47] Niko

I already told you that I would
be the one to crush you.

[14:52] Chigiri

Wait, aren't they missing a player?

[14:55] Anri/I

*Nishioka Hajime from
the fifth team to pass*

[14:57] Anri/I

*was injured in their World Five game
and is currently recuperating.*

[14:58] Sign

Nishioka Hajime

[15:02] Tokimitsu

"Aomori's Messi" Nishioka?

[15:05] Aryu

Sounds like everyone here
took on the World Five.

[15:09] Isagi/I

Two teams left.

[15:11] Isagi/I

Those guys will make it, right?

[15:13] Anri/I

Could the sixth team to pass please enter?

[15:17] Raichi

I said quit pushin'!

[15:19] Gagamaru

I wanna make a cool entrance
with me in the middle.

[15:22] Junichi

"No, I'll be the middle!" is what I'm saying.

[15:24] Raichi

Stop that, you bastards!

[15:26] Junichi

Ouch!

[15:28] Isagi

Raichi! Gagamaru!

[15:30] Sign

New BL Ranking

[15:31] Raichi

I *told* you, you dimwits!

[15:33] Gagamaru

What an uncool entrance.

[15:33] Sign

New BL Ranking

[15:35] Sign

New BL Ranking

[15:36] Sign

New BL Ranking

[15:36] Sign

New BL Ranking

[15:39] Bachira

They haven't changed one bit.

[15:41] Gagamaru

Oh, hey, what's up? There are lots of guys here I haven't seen in a while.

[15:45] Raichi

Gagamaru, you...

[15:47] Junichi

"Get off me!" is what I'm saying.

[15:50] Chigiri

Big Bro Wanima's actually talking...

[15:52] Junichi

"We get to play again," is what I'm saying.

[15:57] Isagi

One team left.

[15:59] Nagi

Right.

[16:00] Nagi

They aren't here yet.

[16:02] Nagi

Reo and Kunigami.

[16:04] Isagi/I

No, they'll be here. They have to be!

[16:07] Isagi/I

Guys like them won't let it end here.

[16:09] Anri/I

And to finish off, could the seventh team to pass please enter?

[16:17] Igarashi

Namusan.

[16:20] Bachira

Igaguri?!

[16:20] Sign

New BL Ranking

[16:21] Sign

New BL Ranking

[16:22] Sign

New BL Ranking

[16:29] Sign

New BL Ranking

[16:32] Nagi

Reo.

[16:35] Chigiri/I

One guy left.

[16:36] Isagi/I

The last person is...

[16:47] Shidou

That's all.

[16:50] Sign

New BL Ranking

[16:54] Isagi

Kunigami...

[16:56] Isagi

Where's Kunigami?

[16:58] Anri/I

That is everyone that has advanced to the third selection.

[17:02] Isagi

Hey, Reo. Why isn't he here? Well?

[17:07] Reo

We lost.

[17:09] Reo

I got chosen.

[17:10] Isagi

Huh?

[17:12] Reo

He wasn't the kind of person who could become the best striker in the world.

[17:16] Reo

That's all there is to it.

[17:17] Isagi

That *can't* be true.

[17:19] Isagi

There's no way Kunigami would
let it end in a place like this!

[17:23] Shidou

Well, he did.

[17:24] Shidou

And I'm the one who
sent him sliding down to hell.

[17:29] Shidou

Though, sure, he had a great physique,

[17:32] Shidou

and his honest heart was
pure, fair, and graceful. But...

[17:37] Shidou

On the field, no one gives a shit
if you're a good guy or not.

[17:42] Shidou

Anyone who ain't living for
those explosive flashes is trash.

[17:46] Shidou

That innocent and honest
shit stain of a hero

[17:49] Shidou

was just a slime who didn't
even help me level up.

[17:54] Isagi

Shut your hole. You don't know
a thing about Kunigami—

[17:57] Shidou

Like I said, no one gives a shit...

[18:00] Shidou

about your story!

[18:04] Shidou

Chigiri?

[18:05] Chigiri

This guy's really pissing me off.

[18:07] Bachira

You said it.

[18:09] Bachira

We can take this outside if you like.

[18:11] Bachira

If you ask me, *you're* the slime,
Mr. Salon Tan Antenna Guy.

[18:15] Shidou

This tan ain't from the salon. It's all sun, bro.

[18:19] Ego

Okay, settle down, diamonds in the rough.

[18:23] Ego

*You have no time to be worrying
about those who didn't make it.*

[18:27] Ego

*After all, your own soccer
careers might go up in smoke*

[18:31] Ego

*and be relegated to worthless garbage,
along with Blue Lock itself.*

[18:37] Ego

Oh, but before all of that, good work.

[18:39] Ego

*That defeat at the hands of the World Five
was an invaluable experience, I'm sure.*

[18:44] Ego

*I can tell you the purpose
of that match later, but...*

[18:46] Ego

*Well, let's just say a lot has
happened, and plans have changed.*

[18:52] Ego

*Seems the bigwigs of Japanese soccer
want to shut down Blue Lock and soon.*

[18:59] Ego

So I decided to challenge them.

[19:04] Ego

*As such, the next selection will
take place three weeks from now,*

[19:07] Ego

and the future of Blue Lock is riding on it.

[19:11] Ego

*It'll be a special big match between
Japan's Under-20s team and the Blue Lock XI.*

[19:19] Ego

*And if you win the match,
we get to hijack Japan's U-20s team.*

[19:26] Gagamaru

"Hijack"?

[19:28] Raichi

Does that mean we'll be on the U-20s?

[19:32] Ego

*Well, after all, this is a ragtag team of high
school players, and everyone's a forward.*

[19:37] Ego

*They all snickered and
readily agreed to the match.*

[19:41] Ego

Their aim is to can the Blue Lock project,

[19:45] Ego

*and use the buzz over this showdown
to represent Japan to rake in money.*

[19:49] Ego

But if we lose, we'll be a laughingstock,

[19:52] Ego

*and our names will go down in Japanese soccer
history as a failed attempt to train up talent.*

[19:58] Ego

*So how does what you've
heard so far make you feel?*

[20:01] Ego

Frustrated at being taken so lightly?

[20:03] Ego

*Or burning with fury and
wanting to give them a shock?*

[20:06] Ego

*And I can say this quite
calmly and pragmatically...*

[20:12] Ego

*Right now, you're good enough
to overthrow Japanese soccer.*

[20:17] Ego

*That said, they're also
gonna go all-out for the win.*

[20:22] Ego

*They've added one more
player to their team.*

[20:25] Ego

Itoshi Sae is that player.

[20:37] Ego

Now, it's time to put it all on the line.

[20:41] Ego

*You 35 have discovered your egos,
mastered weapons and chemical reactions,*

[20:44] Ego

*and seen the level of the
world's top players firsthand.*

[20:48] Ego

*Bagging a spot on Japan's
U-20s is no longer a dream.*

[20:53] Ego

It's a reality you can reach out and grab.

[20:57] Ego

Let's go, diamonds in the rough.

[21:00] Ego

We here at Blue Lock

will create a new epoch.

[21:07] Sign

Episode 24

[21:07] Sign

The Time Has Come

[21:21] Tada

Isagi!

[21:22] Tada

Over here! I'm free!

[21:25] Isagi/I

"One for all and all for one."

[21:28] Isagi/I

*I used to think soccer was a sport
where eleven players fought as one.*

[21:34] Isagi/I

But now I know it's not.

[21:41] Isagi/I

*In soccer, the one who scores
the most is the greatest.*

[21:45] Isagi/I

Soccer exists for strikers.

[21:49] Isagi/I

*And as a striker, nothing should bring
you more joy than your own goals.*

[21:53] Isagi/I

You should live only for that moment.

[21:56] Isagi/I

I'm not fighting for all of you.

[22:01] Isagi/I

I'm not fighting for someone else's dream.

[22:05] Isagi/I

I am me.

[22:07] Isagi/I

This is my dream. My fight.

[22:12] Isagi/I

I'm glad I got to fight alongside you.

[22:24] Isagi/I

And that's why I'll climb over your corpses.

[22:31] Isagi/I

*I was a complete unknown and
a total nobody until recently,*

[22:36] Isagi/I

*but if we win this, I could
end up on Japan's U-20s team.*

[22:41] Isagi/I

With this one game,

[22:42] Isagi/I

I can change my life completely.

[22:46] Isagi/I

All of us are only here to win.

[22:51] Isagi/I

I won't let them put an end to Blue Lock.

[22:54] Isagi/I

I will change the world with my goal.

[23:00] Isagi/I

I'll become the best striker in the world!

Revision #1

Created 2024-04-17 03:15:03 UTC by whimsee

Updated 2024-04-17 03:15:04 UTC by whimsee